

## INHALT

- 4 Von der Grundlagenforschung zum marktfähigen Produkt
- 10 Der Park innovaare in Villigen: Industrie trifft auf Forschung
- 17 Auf 125 Jahre AGV anstossen
- 23 «Man muss miteinander reden»
- 27 Thierry Burkart tritt als Konsulent des Gewerbeverbands zurück
- 33 Additive Fertigung im Fokus des Hightech Zentrums Aargau
- 36 EasyGov.swiss neu mit Suva-Lohndecklaration und integrierter Bewilligungsdatenbank



**Thema im Januar:**  
Unternehmensführung

**Thema im Februar:**  
Kreislaufwirtschaft

**Thema im März:**  
Nutzfahrzeuge

## GEISTESBLITZ AUF DEM ERDBEERFELD

«Innovationskraft und Erfindergeist als permanentes Unternehmensprinzip.» Gelesen auf der Website von Klaus Krinner. Sie kennen ihn nicht? Aber ich bin sicher, dass viele von Ihnen sein Produkt schon in den Händen hatten: den Weihnachtsbaumständer.

Als Klaus Krinner aus Niederbayern 1988, damals hauptberuflich Landwirt und Erdbeerproduzent, zum ersten Mal den Weihnachtsbaum für seine Familie aufstellte, tat er es wie viele von uns: Er versuchte, mit den drei am Baumständer verankerten Schrauben, den Tannenbaum ins Lot zu bringen: Eine Umdrehung da, und der Baum neigte sich nach rechts, eine Umdrehung dort, und er neigte sich nach links. Krinner kam zum Schluss: «Des is a Glump.» Die Erkenntnis war nun da, jetzt fehlte noch die Lösung. Sie kam vier Monate später, als Krinner auf seinem Erdbeerefeld arbeitete. Er rannte zum Auto, holte einen Stift und machte eine Skizze. Vier Stunden später war der Prototyp fertig. Er eilte nach München zum Patentamt und war froh, dass noch niemand vor ihm die gleiche Idee hatte. Seither gibt es statt Schrauben eine Ein-Seil-Technik und das Aufstellen des Weihnachtsbaums ist kinderleicht geworden.

Auch im Aargau wird geforscht, Neues entwickelt und zur Marktreife gebracht. Allein das Paul Scherrer Institut beantragt jährlich rund 40 neue Patente. Und im Park innovaare entwickeln KMU und Start-ups neue Lösungen für anspruchsvolle Probleme.

Was Klaus Krinner in Bayern geschafft hat, funktioniert auch im Reusstal: Priskus A. Theiler aus Oberlunkhofen stand vor der Aufgabe, alte Toiletten wieder in Schuss zu bringen. Wie bringt man den Kalk der letzten 50 Jahre aus Spülkästen und WC-Schüssel? Lesen Sie auf Seite 13 in dieser Zeitung, wie die Idee von Erfinder Theiler schliesslich zur EU-Patenterteilung führte.

Zurück zu Weihnachten: Inzwischen gibt es auch Weihnachtsbäume zum Mieten, allerdings im Topf – auch eine innovative Idee.

Egal, welche Variante Sie bevorzugen: Ich wünsche Ihnen ein friedliches, gemütliches Weihnachtsfest und ein paar ruhige Stunden zwischen den Jahren.



**Helen Dietsche**  
Vorstandsmitglied AGV  
Unternehmerin, helen-dietsche.ch

**IMPRESSUM** Mitteilungsblatt für die Mitglieder des Aargauischen Gewerbeverbands, 14. Jahrgang

printed in  
switzerland

**Herausgeber** AGV Aargauischer Gewerbeverband, Gewerbehaus, Entfelderstrasse 19, Postfach, 5001 Aarau, Telefon 062 746 20 40, Fax 062 746 20 41, E-Mail agwi@agv.ch  
**Redaktion** Peter Fröhlich, Geschäftsleiter AGV, Andreas Wagner, Geschäftsleiter-Stv. AGV, Kurt Schmid, Präsident AGV, Renate Kaufmann, Mitglied GL AGV, Eveline Frei  
**Beiträge** Annelise Alig Anderhalden, Marc Andrey, Reinhard Bachmann, Marco Brivio, Patricia Buser, Iris Caglioni, Flavio De Nando, Helen Dietsche, Maria-Monika Ender, Dr. Markus Fiechter, Martin Jakob, Dr. Jean-Philippe Kohl, Andrea Marti, Ruedi Mäder, John Millard, Nina Müller, Hélène Noirjean, RESTCLEAN AG, Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Michael Spühler, Vorstand Gewerbeverein Reusstal **AGV Aargauischer Gewerbeverband** Auflage 11 000 Ex. Erscheinungsort: Zofingen, Erscheinungsweise: 12-mal pro Jahr, Nachdruck unter Quellenangabe gestattet, Belegexemplare erbeten **Herstellung** ZT Medien AG, Henzmannstrasse 20, 4800 Zofingen, Telefon 062 745 93 93, Fax 062 745 93 49, www.ztmedien.ch **Anzeigenverwaltung** DaPa Media GmbH, Wohlerstrasse 15, 5620 Bremgarten, Telefon +41 56 641 90 80, www.dapamedia.ch **Inserateschluss** am 20. des Vormonats **Besuchen Sie uns auf dem Internet:** www.agv.ch

**Adressänderungen** an agwi@agv.ch